

Es un gusto para mí presentar este nuevo número de *Perífrasis*. Los artículos que lo componen son testimonio de la diversidad de temas y aproximaciones que caracterizan a nuestro campo el día de hoy. Tres de ellos van atrás en el tiempo para mostrar cómo las nuevas lecturas revitalizan objetos y temas tradicionalmente trivializados. Los otros tres, relativos a producciones contemporáneas, son testimonio del gusto de nuestro tiempo por los objetos que nos permiten pensar lo ambiguo y lo plural.

El número se abre con el artículo de Liliana Pégolo, titulado “Plauto y Terencio en Ausonio: significación del texto teatral en la Antigüedad tardía”. La autora examina la obra de Décimo Magno Ausonio, gramático y *rhetor* del siglo IV d. C., para identificar y analizar las diversas formas que toma la intertextualidad en su obra, así como las operaciones de transtextualidad que emplea para su composición. Estos procedimientos son estudiados como parte de “los *ludi* con que emisor y receptor se unían en un cómplice ‘concilio’ intelectual”, en el contexto de un proyecto imperial que busca cultivar la tradición como instrumento de restauración política y de formación de las jerarquías burocráticas. En Ausonio ese recurso a clásicos como Plauto y Terencio es, según Pégolo, lugar de absorción, cita y transgresión.

El segundo artículo, a pesar de que se distancia en tiempo y geografía con respecto al anterior, es otro ejemplo de cómo los estudios que se plantean ya no desde la autoría tradicional, sino desde la comprensión del autor como actor social y cultural, permiten identificar y acercarse con rigor a objetos culturales que hasta hace no mucho habían sido trivializados. Así, Rosa María Burrola Encinas presenta “El viaje a México de Madame Calderón de la Barca” (1843), donde da lugar en la reflexión contemporánea a un relato que por mucho tiempo fue declarado ilegible por ambiguo, tendencioso, contradictorio. Hoy podemos leer esa contradicción, y figurar a través de ella diversas posiciones de sujeto y tensiones nacionales, transnacionales y transatlánticas, como lo evidencia el artículo.

Leonardo Gil Gómez, por su parte, demuestra que la novela *Por los caminos de Sodoma* (1932), de Bernardo Arias Trujillo, es otro texto que requiere ser leído con atención e incluido en la develación de una tradición de escritura *queer* colombiana. Se trata de la novela de un autor reconocido en su momento, pero que pudo ser solo escrita en Buenos Aires y que reiteradamente ha sido eludida o descalificada. Gil Gómez sostiene que “*Por los caminos de Sodoma* propone una constante tensión entre la ‘puesta en escena’ de lo social, en este caso la norma heterosexual, y ese poner en acto que significan las prácticas sexuales”, y examina también los relatos que se han hecho de la tradición *queer* en el país y lo que esta novela significaría dentro de ella.

El artículo de Nicolás Gómez Rey sobre *Respiración artificial* (1980) parte del fragmento de una entrevista en la cual Piglia afirma que quiso “hacer una novela que tuviera la forma de un archivo”. Para contribuir a la ya amplia discusión sobre el discurso de la historia en esta novela, Gómez Rey busca caracterizar y analizar la multiplicidad de los documentos que conforman el archivo de la novela, formado por documentos notariales, testimonios, cartas, fotografías y otros ‘papeles’, y evidenciaría los desfases y las brechas de los discursos hegemónicos.

El quinto artículo de este número se titula “Las mujeres de Kloaka y las marcas meta-textuales sobre la ‘marginalidad unificada’: Mary Soto y Mariela Dreyfus”. Su autor, Frank David Aquino Ordinola, analiza los poemarios de dos peruanas pertenecientes al movimiento literario conocido como Kloaka: *Limpios de tiempo* (1998) de M. Soto, y *Memorias de Electra* (1984) de M. Dreyfus. El autor estudia las voces poéticas plurales de ambos poemarios en tanto formas paródicas de resistencia a las voces unificadas de yos poéticos paternalistas y autoritarios en su tratamiento de la marginalización de los otros. Su reflexión se orienta, como afirma, a leer ambos poemarios como “escrituras que apuestan por representarlo ‘todo’ y ‘a todos/as’ valiéndose en el discurso poético del poder de un yo poético plural”.

En el artículo final, “Retrato del escritor disidente: acerca de la ensayística de Alan Pauls”, Leonardo Berneri lee este corpus como forma de crítica que no elude el biografismo y que, sin embargo, convive con el textualismo, haciéndolos converger en “una solidaridad profunda a la hora de pensar, delimitar y repartir los territorios y las economías de la vida y de la obra”, en palabras de Pauls que Berneri cita (*Temas lentos* 172). Este rasgo de su ensayística, según el autor, es una forma de intervención política en las discusiones del campo cultural y literario que rehúsa “las identidades monolíticas y unívocas heredadas de la tradición del escritor nacional y del escritor comprometido”.

Los invito a leer cada uno de estos artículos. Gracias a los autores y autoras por sus valiosas contribuciones, así como a los pares evaluadores que hacen posible cada uno de los números de *Perífrasis* y contribuyen al fortalecimiento de nuestro campo. La publicación de este número es posible gracias también al apoyo de Patricia Zalamea, decana de la Facultad de Artes y Humanidades; Andrea Lozano-Vásquez, directora del Departamento de Humanidades y Literatura; Julio Paredes, director de Ediciones Uniandes; y los miembros de los comités científico y editorial de la revista. Gracias también a María Mercedes Andrade, editora de *Perífrasis* y quien tuvo a su cargo la primera fase de construcción del número que hoy les entregamos: esperamos que pueda retomar pronto la edición de nuestra revista.

CAROLINA ALZATE
Editora encargada